



NO LIMITS MEDIA GmbH/Lützowufer 12/10785 Berlin

Die No Limits Media Untertitel Audiodeskription Barrierefreiheit Live-Transkription GmbH ist ein Unternehmen mit den Schwerpunkten Untertitelung, Audiodeskription, Barrierefreiheit und Live-Transkription.

Für unseren Standort in **Berlin** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## UNTERTITLER\*INNEN

### Aufgaben:

- Untertitelung von Spiel- und Dokumentarfilmen, Fernsehproduktionen und Bonusmaterial für fremdsprachige Fassungen und Untertitel für Menschen mit eingeschränkter Hörfähigkeit
- sprachliche Abnahme von fremden Untertitelfassungen

### Profil:

- abgeschlossenes Studium in den Bereichen Sprach- und Übersetzungswissenschaft oder audiovisuelle Medien und Medienübersetzung
- Erfahrungen in der Erstellung von Untertiteln und mit professioneller Software (bevorzugt mit dem Programm EZTitles)
- Erfahrung mit der Untertitelung für Hörgeschädigte und Teletext-Untertitelung sowie Interesse an Audiodeskription / Live-Untertitelung
- Fremdsprachenkompetenz, gerne in der Sprachrichtung EN>DE oder FR>DE, weitere Fremdsprachen erwünscht
- vorzugsweise ein Auslandssemester oder längerer Aufenthalt im englisch- oder französischsprachigen Raum
- hervorragende Kenntnisse der deutschen Rechtschreibung und Zeichensetzung
- präzise und selbstständige Arbeitsweise
- ein gutes Hörverständnis

### Wir bieten:

- Arbeit in einem engagierten und motivierten Team
- abwechslungsreiche Projekte aus allen Genres
- einen Arbeitsplatz mitten in Berlin (Nähe Potsdamer Platz)

Bei Interesse senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf) unter Angabe eines frühestmöglichen Eintrittsdatums sowie Ihrer Gehaltsvorstellungen an [info@no-limits-media.de](mailto:info@no-limits-media.de).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

NO LIMITS MEDIA

Untertitel/Audiodeskription/Barrierefreiheit/Live-Transkription GmbH

Lützowufer 12/10785 Berlin / +49 30 2 64 80-379/Geschäftsführung Stephan Kalesse/info@no-limits-media.de/www.no-limits-media.de

Amtsgericht Berlin-Charlottenburg/HRB 183664 B/Finanzamt für Körperschaften I/Steuer-Nr. 27/457/50042/USt-IdNr DE310295742

Deutsche Bank/IBAN DE05 1007 0124 0228 5252 00/BIC (Swift-Code) DEUTDEDB101